

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Заболотный Г.И. / Заболотный

Должность: Директор филиала

Дата подписания: 13.06.2026 14:51:13

Уникальный программный ключ:

476db7d4accb36ef8130172be235477473d63457266ce26b7e9e40f733b8b08

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Самарский государственный технический университет»

(ФГБОУ ВО «СамГТУ»)

УТВЕРЖДАЮ:

Директор филиала ФГБОУ ВО
"СамГТУ" в г. Новокуйбышевске

_____ / Г.И. Заболотный

" ____ " _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.01.02 «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

Код и направление подготовки (специальность)	13.04.02 Электроэнергетика и электротехника
Направленность (профиль)	Цифровая трансформация и управление проектами в электроэнергетике
Квалификация	Магистр
Форма обучения	Заочная
Год начала подготовки	2026
Институт / факультет	Кафедры филиала ФГБОУ ВО "СамГТУ" в г. Новокуйбышевске
Выпускающая кафедра	кафедра "Электроэнергетика, электротехника и автоматизация технологических процессов" (НФ- ЭЭиАТП)
Кафедра-разработчик	кафедра "Экономика и менеджмент" (НФ-ЭиМ)
Объем дисциплины, ч. / з.е.	144 / 4
Форма контроля (промежуточная аттестация)	Зачет, Зачет с оценкой

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы	5
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	5
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам), с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	5
4.1 Содержание лекционных занятий	6
4.2 Содержание лабораторных занятий	6
4.3 Содержание практических занятий	6
4.4. Содержание самостоятельной работы	7
5. Перечень учебной литературы и учебно-методического обеспечения по дисциплине (модулю)	8
6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения	9
7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», профессиональных баз данных, информационно-справочных систем	9
8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)	9
9. Методические материалы	10
10. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)	11

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),
соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной
программы**

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть, соотнесенные с индикаторами достижения компетенции)
Универсальные компетенции			
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия
			Знать основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия
			Уметь организовывать академическое и профессиональное взаимодействие с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации
		УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода
			Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста
			Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы: **обязательная часть**

Код компетенции	Предшествующие дисциплины	Параллельно осваиваемые дисциплины	Последующие дисциплины
УК-4		Методология управления ИТ-проектом; Технологии публичных выступлений	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Всего часов / часов в электронной форме	1 семестр часов / часов в электронной форме	2 семестр часов / часов в электронной форме	3 семестр часов / часов в электронной форме	4 семестр часов / часов в электронной форме
Аудиторная контактная работа (всего), в том числе:	8	2	2	2	2
Практические занятия	8	2	2	2	2
Самостоятельная работа (всего), в том числе:	132	34	32	34	32
подготовка к практическим занятиям	132	34	32	34	32
Контроль	4	0	2	0	2
Итого: час	144	36	36	36	36
Итого: з.е.	4	1	1	1	1

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам), с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы				
		ЛЗ	ЛР	ПЗ	СРС	Всего часов
1	Квалификация "Магистр"	0	0	2	34	36
2	Научно-исследовательская деятельность в магистратуре	0	0	2	32	34

3	Профессиональная коммуникация в сфере делового общения	0	0	2	34	36
4	Аннотирование и перевод научных статей и текстов	0	0	2	32	34
	Контроль	0	0	0	0	4
	Итого	0	0	8	132	144

4.1 Содержание лекционных занятий

Учебные занятия не реализуются.

4.2 Содержание лабораторных занятий

Учебные занятия не реализуются.

4.3 Содержание практических занятий

№ занятия	Наименование раздела	Тема практического занятия	Содержание практического занятия (перечень дидактических единиц: рассматриваемых подтем, вопросов)	Количество часов / часов в электронной форме
1 семестр				
1	Квалификация "Магистр"	Квалификация «Магистр» в российском образовательном пространстве	Извлечение необходимой информации при просмотром чтении материалов о роли и значении магистратуры для будущей профессиональной деятельности. Проведение вопросно-ответной работы по теме «Преимущества в карьере выпускников магистратуры». Реализация коммуникативных намерений: подготовка презентации/сочинения «Преимущества в карьере выпускников магистратуры». Написание плана презентации/ сочинения.	2
Итого за семестр:				2
2 семестр				
2	Научно-исследовательская деятельность в магистратуре	Научно-исследовательская деятельность в магистратуре	Извлечение необходимой информации, тезауруса при просмотром чтении материалов о целях и задачах научных исследований в магистратуре. Вопросно-ответная работа по выбранной теме выпускной квалификационной работы, ее целях и задачах. Восприятие звучащей аутентичной монологической речи: воспроизведение текста по теме занятия. Реализация коммуникативных намерений: составление монологического высказывания о теме, целях, задачах, научном руководителе выпускной квалификационной работы.	2
Итого за семестр:				2
3 семестр				

3	Профессиональная коммуникация в сфере делового общения	Профессиональная коммуникация в сфере делового общения	Извлечение необходимой информации, тезауруса при чтении статей с различных конференций для специалистов в области электроэнергетики. Автоматизация фраз и клише монологического высказывания по теме «Мой доклад на научной конференции». Реализация коммуникативных намерений: монологическое высказывание по теме занятия. Составление плана презентации для выступления на научной конференции	2
Итого за семестр:				2
4 семестр				
4	Аннотирование и перевод научных статей и текстов	Аннотирование и перевод научных статей и текстов	Основные принципы написания аннотаций. Анализ некоторых аннотаций на русском языке с переводом на английский. Составление аннотации по предложенному тексту/статье и ее перевод на английский. Грамматические особенности языка научно-технической литературы. Перевод узкоспециализированного текста с последующим чтением и анализом.	2
Итого за семестр:				2
Итого:				8

4.4. Содержание самостоятельной работы

Наименование раздела	Вид самостоятельной работы	Содержание самостоятельной работы (перечень дидактических единиц: рассматриваемых подтем, вопросов)	Количество часов
1 семестр			
Квалификация "Магистр"	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение домашних заданий. Составление диалогических/ монологических высказываний. Подготовка к лексико-грамматическим тестам. Составление презентаций/написание сочинений.	34
Итого за семестр:			34
2 семестр			
Научно-исследовательская деятельность в магистратуре	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение домашних заданий. Составление диалогических/ монологических высказываний. Подготовка к лексико-грамматическим тестам. Составление презентаций/написание сочинений.	32
Итого за семестр:			32
3 семестр			

Профессиональная коммуникация в сфере делового общения	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение домашних заданий. Составление диалогических/ монологических высказываний. Подготовка к лексико-грамматическим тестам. Составление презентаций/написание сочинений, составление приглашения на конференцию, написание аннотаций	34
Итого за семестр:			34
4 семестр			
Аннотирование и перевод научных статей и текстов	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение домашних заданий. Проведение анализа аннотаций на русском языке с переводом на английский. Составление аннотации по предложенному тексту/статье и ее перевод на английский. Изучение грамматических особенностей языка научно-технической литературы.	32
Итого за семестр:			32
Итого:			132

5. Перечень учебной литературы и учебно-методического обеспечения по дисциплине (модулю)

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс НТБ СамГТУ (ЭБС СамГТУ, IPRbooks и т.д.)
Основная литература		
1	English for Academic Purposes: коммуникативная технология обучения английскому языку для академического и профессионального взаимодействия : учебник / В. В. Доброва [и др.]; Самарский государственный технический университет, Иностранные языки .- 2-е изд., испр. и доп..- Самара, 2023.- 252 с..- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu elib 5939	Электронный ресурс
2	Подлесова, О.А. Английский язык : учеб.-метод. пособие / О. А. Подлесова, Е. А. Рожнова; Самар.гос.техн.ун-т, Кафедра иностранных языков.- Самара, 2009.- 45 с..- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu elib 641	Электронный ресурс
3	Толстова, Т. В. Введение в академическое письмо: написание научных статей на английском языке : [учебник] [Электронный ресурс] / Т. В. Толстова; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, Самар. нац. исслед. ун-т им. С. П. Королева (Самар. ун-т).- Самара, Изд-во Самар. ун-та, 2018.- on-line с.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu ssau 9234	Электронный ресурс
4	Шипанова, Е.В. How to write an article: developing the science competence of postgraduate students : учебное пособие по английскому языку для магистров, аспирантов и научных работников / Е. В. Шипанова, Э. Р. Хафиятуллина; Самар.гос.техн.ун-т, Лингвистика и межкультурная коммуникация и русский как иностранный.- Самара, 2018.- 92 с..- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu elib 3804	Электронный ресурс
Дополнительная литература		

5	Позднякова, Г. А. Профессиональная и межкультурная коммуникация на английском языке : [учеб. пособие] [Электронный ресурс] / Г. А. Позднякова; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, Самар. нац. исслед. ун-т им. С. П. Королева (Самар. ун-т).- Самара, Изд-во Самар. ун-та, 2019.- on-line с.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu ssau 9264	Электронный ресурс
Учебно-методическое обеспечение		
6	Теоретическая грамматика английского языка : методические указания по курсу / Самарский государственный технический университет, Самарский государственный архитектурно-строительный университет, Лингвистика и межкультурная коммуникация, Центр лингвистической подготовки и перевода; сост.: Э. П. Васильева, В. В. Доброва.- Самара, 2004.- 28 с.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu elib 4540	Электронный ресурс

Доступ обучающихся к ЭР НТБ СамГТУ (elib.samgtu.ru) осуществляется посредством электронной информационной образовательной среды университета и сайта НТБ СамГТУ по логину и паролю.

6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

Организовано взаимодействие обучающегося и преподавателя с использованием электронной информационной образовательной среды университета.

№ п/п	Наименование	Производитель	Способ распространения
1	Microsoft Office 2013	Microsoft (Зарубежный)	Лицензионное
2	Яндекс Браузер	ООО "ЯНДЕКС" (Отечественный)	Свободно распространяемое

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», профессиональных баз данных, информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование	Краткое описание	Режим доступа
1	Science online	http://www.sciencemag.org	Зарубежные базы данных ограниченного доступа
2	ScienceDirect - 4 коллекции: Chemistry, Engineering, Materials Science, Physics and Astronomy	http://www.sciencedirect.com/	Зарубежные базы данных ограниченного доступа
3	Журналы издательства Cambridge University Press (CUP)	http://journals.cambridge.org/action/login;jsessionid=12A31D4008E4E6F61896C08D296D32C6.journals	Зарубежные базы данных ограниченного доступа
4	Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru/	Российские базы данных ограниченного доступа

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Практические занятия

Аудитория для практических и семинарских занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения (проектор, экран, компьютер/ноутбук), с выходом в сеть Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду СамГТУ. Аудитория оборудована специализированной мебелью: столы и стулья для обучающихся; стол и стул для преподавателя, доска:

- компьютерные классы (ауд. 101, 102, 111, 201, 311,401, 404).
- 402 и 111 с лингафонным оборудованием для иностранных языков

Самостоятельная работа

Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ:

- кабинет для текущего контроля и промежуточной аттестации, курсового проектирования, групповых и индивидуальных консультаций ауд. 212;
- кабинет для самостоятельной работы, аудитория 304;
- компьютерные классы (ауд. 101, 102, 111, 201, 311,401, 404).

9. Методические материалы

Методические рекомендации при подготовке и работе на практическом занятии

Практические занятия по дисциплине проводятся в целях выработки практических умений и приобретения навыков в решении профессиональных задач.

Рекомендуется следующая схема подготовки к практическому занятию:

1. ознакомление с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы;
2. чтение рекомендованной литературы;
3. подготовка ответов на вопросы плана практического занятия;
4. выполнение тестовых заданий и др.

Подготовка обучающегося к практическому занятию производится по вопросам, разработанным для каждой темы практических занятий. В процессе подготовки к практическим занятиям, необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной литературы.

Работа студентов во время практического занятия осуществляется на основе заданий, которые выдаются обучающимся в начале или во время занятия. На практических занятиях приветствуется активное участие в обсуждении конкретных ситуаций, способность на основе полученных знаний находить наиболее эффективные решения поставленных проблем, уметь находить полезный дополнительный материал по тематике занятий. Обучающимся необходимо обращать внимание на основные понятия, определять практическую значимость рассматриваемых вопросов. На практических занятиях обучающиеся должны уметь выработать определенные решения по обозначенной проблеме. Задания могут быть групповые и индивидуальные. В зависимости от сложности предлагаемых заданий, целей занятия, общей подготовки обучающихся преподаватель может подсказать обучающимся алгоритм решения или первое действие, или указать общее направление рассуждений. Полученные результаты обсуждаются с позиций их адекватности или эффективности в рассмотренной ситуации.

Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы

Организация самостоятельной работы обучающихся ориентируется на активные методы овладения знаниями, развитие творческих способностей, переход от поточного к индивидуализированному обучению с учетом потребностей и возможностей обучающегося.

Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и Интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала. Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Самостоятельная работа реализуется:

- непосредственно в процессе аудиторных занятий;
- на практических занятиях;
- в контакте с преподавателем вне рамок расписания;
- на консультациях по учебным вопросам, в ходе творческих контактов, при ликвидации задолженностей, при выполнении индивидуальных заданий и т.д.;
- в библиотеке, дома, на кафедре при выполнении обучающимся учебных и практических заданий.

Эффективным средством осуществления обучающимся самостоятельной работы является электронная информационно-образовательная среда университета, которая обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем.

10. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств представлен в приложении № 1.

Приложение 1 к рабочей программе дисциплины
Б1.О.01.02 «Иностранный язык в сфере
профессиональной коммуникации»

**Фонд оценочных средств
по дисциплине
Б1.О.01.02 «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»**

Код и направление подготовки (специальность)	13.04.02 Электроэнергетика и электротехника
Направленность (профиль)	Цифровая трансформация и управление проектами в электроэнергетике
Квалификация	Магистр
Форма обучения	Заочная
Год начала подготовки	2026
Институт / факультет	Кафедры филиала ФГБОУ ВО "СамГТУ" в г. Новокуйбышевске
Выпускающая кафедра	кафедра "Электроэнергетика, электротехника и автоматизация технологических процессов" (НФ- ЭЭиАТП)
Кафедра-разработчик	кафедра "Экономика и менеджмент" (НФ-ЭиМ)
Объем дисциплины, ч. / з.е.	144 / 4
Форма контроля (промежуточная аттестация)	Зачет, Зачет с оценкой

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),
соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной
программы**

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть, соотнесенные с индикаторами достижения компетенции)
Универсальные компетенции			
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия
			Знать основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия
			Уметь организовывать академическое и профессиональное взаимодействие с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации
		УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода
			Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста
			Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты

Матрица соответствия оценочных средств запланированным результатам обучения

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация
Квалификация "Магистр"				
УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Знать основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия	тесты, практические задания	Да	Нет
		Вопросы к зачету	Нет	Да
	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия	практические задания	Да	Да
	Уметь организовывать академическое и профессиональное взаимодействие с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации	практические задания	Да	Да
УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода	практические задания	Да	Да
		Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты	практические задания	Да
	Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста	тесты, практические задания	Да	Да
Научно-исследовательская деятельность в магистратуре				
УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Знать основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия	тесты, практические задания	Да	Нет
		Вопросы к зачету	Нет	Да
	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия	практические задания	Да	Да
	Уметь организовывать академическое и профессиональное взаимодействие с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации	практические задания	Да	Да

УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода	практические задания	Да	Да
	Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты	практические задания	Да	Да
	Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста	тесты, практические задания	Да	Да
Профессиональная коммуникация в сфере делового общения				
УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Знать основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия	тесты, практические задания	Да	Нет
		Вопросы к зачету	Нет	Да
	Уметь организовывать академическое и профессиональное взаимодействие с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации	практические задания	Да	Да
	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия	практические задания	Да	Да
УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты	практические задания	Да	Да
	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода	практические задания	Да	Да
	Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста	тесты, практические задания	Да	Да
Аннотирование и перевод научных статей и текстов				
УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Знать основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия	тесты, практические задания	Да	Нет
		Вопросы к зачету	Нет	Да
	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия	практические задания	Да	Да

	Уметь организовывать академическое и профессиональное взаимодействие с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации	практические задания	Да	Да
УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты	практические задания	Да	Да
	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода	практические задания	Да	Да
	Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста	тесты, практические задания	Да	Да

**Типовые задания для промежуточной аттестации по дисциплине
Б1.0.01.02 «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»
(шифр и наименование дисциплины)**

**для направления подготовки 13.04.02 «Электроэнергетика и электротехника»
(шифр и наименование направления подготовки, специальности)**

2026 ГОД ПРИЕМА
(год приема на образовательную программу)

Контролируемая (ые) компетенция(и):

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

(шифр и наименование компетенции(й))

Спецификация тестовых заданий

Содержание дисциплины (разделы / темы)	Число заданий									
	закрытые			открытые				комбинированные		всего
	однозначный выбор варианта ответа	многозначный выбор варианта ответа	задание на сопоставление	правильной последовательности	задания на дополнение	задания с развернутым ответом	практико-ориентированные задания	Задания с выбором одного ответа и обоснованием выбора ответа	Задания с выбором нескольких ответов и обоснованием выбора ответов	
Раздел 1. Научно-исследовательская деятельность в магистратуре										
Тема 1. Квалификация «Магистр» в российском образовательном пространстве	1	1	1	1	2	1	1	1	1	10
Тема 2. Научно-исследовательская деятельность в магистратуре	1	1	1	1	2	1	1	1	1	10
Тема 3. Роль и место науки в будущей профессиональной деятельности	1	1	1	1	2	1	1	1	1	10
Раздел 2. Профессиональная коммуникация в сфере делового общения										
Тема 4. Профессиональная коммуникация в сфере делового общения	1	1	1	1	2	1	1	1	1	10
Тема 5. Аннотирование научных статей	1	1	1	1	2	1	1	1	1	10
Тема 6. Практика перевода узкоспециализированных текстов	1	1	1					1	1	

				1	2	1	1			10
--	--	--	--	---	---	---	---	--	--	----

Количество заданий в комплекте оценочных материалов

Код компетенции	Наименование компетенции	Количество заданий
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	60

Сценарии выполнения диагностических заданий

Тип задания	Последовательность действий при выполнении задания
Задание закрытого типа с однозначным выбором варианта ответа	1. Внимательно прочитать задание. 2. Выбрать единственный вариант ответа из предложенных. 3. Записать букву варианта ответа с последующей круглой скобкой (например, а))
Задание закрытого типа с многозначным выбором вариантов ответа	1. Внимательно прочитать задание. 2. Выбрать несколько вариантов ответа из предложенных. 3. Записать буквы вариантов ответа в нужной последовательности через запятую, пробел, круглую скобку после каждой буквы (например, а), b), c), d))
Задание закрытого типа на установление соответствия	1. Внимательно прочитать задание. 2. Внимательно прочитать оба списка: список 1 - вопросы, утверждения, факты, понятия и т.д.; список 2 - утверждения, свойства объектов и т.д. 3. Сопоставить элементы списка 1 с элементами списка 2, сформировать пары элементов. 4. Записать цифры вариантов ответа в таблицу
Задание закрытого типа на установление последовательности	1. Внимательно прочитать задание. 2. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа. 3. Построить верную последовательность из предложенных элементов. 4. Записать буквы вариантов ответа в нужной последовательности через запятую, пробел, круглую скобку после каждой буквы (например, а), b), c), d))
Задание открытого типа на дополнение	1. Внимательно прочитать задание. 2. Определить какой информации (слова) не хватает. 3. Записать в ответ только пропущенное слово.
Задание открытого типа с развернутым ответом	1. Внимательно прочитать задание. 2. Продумать логику и полноту ответа. 3. Записать ответ, используя четкие компактные формулировки.
Задание комбинированного типа: практико-ориентированные задания	1. Внимательно прочитать задание. 2. Внимательно прочитать предложенный фрагмент текста. 2. Выберите правильный ответ на вопрос.
Задание комбинированного типа с выбором одного ответа и обоснованием выбора ответа	1. Внимательно прочитать задание. 2. Внимательно прочитать предложенное утверждение. 3. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа. 4. Выбрать один ответ, наиболее верный. 5. Записать только букву выбранного варианта ответа. с последующей круглой скобкой (например, а)) 6. Записать аргументы, обосновывающие выбор ответа
Задание комбинированного типа с выбором нескольких ответов и обоснованием выборов ответов	1. Внимательно прочитать задание. 2. Внимательно прочитать предложенное утверждение. 2. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа. 3. Выбрать несколько верных вариантов ответов. 4. Записать последовательно буквы выбранных вариантов через запятую, пробел, круглую скобку после каждой буквы (например, а), b), c), d)) 5. Записать аргументы, обосновывающие выбор каждого из ответов.

Система оценивания заданий

Указания по оцениванию	Результат оценивания (баллы, полученные за выполнение задания / характеристика
------------------------	--

	правильности ответа)
Задание закрытого типа с однозначным выбором варианта ответа считается верным, если правильно определен вариант ответа	За правильный вариант ответа начисляется 1 балл
Задание закрытого типа с многозначным выбором вариантов ответа считается верным, если правильно определены все варианты ответа	За правильный вариант ответа начисляется 1 балл
Задание закрытого типа на установление соответствия считается верным, если правильно установлены все соответствия (позиции из одного столбца верно сопоставлены с позициями другого)	Количество баллов определяется числом пар для сопоставления. За каждое правильно установленное соответствие начисляется 1 балл.
Задание закрытого типа на установление последовательности считается верным, если правильно указана вся последовательность цифр	Максимальный балл определяется количеством элементов в последовательности. В случае ошибки в одном месте - снижение на один балл. За каждое правильно указанное место элемента в последовательности начисляется 1 балл.
Задание открытого типа на дополнение, где предоставляется предложение или фрагмент текста, в котором пропущено одно или несколько слов или фраз. Задача состоит в том, чтобы заполнить пропуски, восстановив тем самым исходный смысл предложения.	2 балла засчитывается, если студент вписал правильный ответ в соответствии с ключом. 1 балл может быть засчитан за близкий к правильному ответ, если он демонстрирует частичное понимание.
Задание открытого типа с развернутым ответом считается верным, если ответ совпадает с эталонным по содержанию и полноте	Максимальный балл - 4. Студент может получить 4 балла за полный и правильный ответ, логично изложенный и с корректной терминологией, или меньше за неполные или неточно сформулированные ответы. Полнота (1 балл), Правильность (1 балл), Логичность (1 балл), Терминология (1 балл).
Задание комбинированного типа с выбором одного ответа и обоснованием выбора ответа считается верным, если правильно указана цифра и приведены корректные аргументы, используемые при выборе ответа	За правильный выбор ответа начисляется 1 балл. За качественное обоснование - еще 2-3 балла. Критерии оценивания обоснования должны быть четко определены (например, логичность, полнота, использование фактов). Неправильный выбор ответа - 0 баллов, даже если обоснование частично верное.
Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа и обоснованием выбора ответа считается верным, если правильно указана цифра и приведены корректные аргументы, используемые при выборе ответа	За правильный выбор ответа начисляется 1 балл. За качественное обоснование - еще 2-3 балла. Критерии оценивания обоснования должны быть четко определены (например, логичность, полнота, использование фактов). Неправильный выбор ответа - 0 баллов, даже если обоснование частично верное.

Тестовые задания с ключами ответов

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия						
1.	Прочитайте текст вопроса и выберите правильный ответ. The most commonly required for admission to a Master's program in Russia a) Bachelor's Degree b) High School Diploma c) Proof of Russian citizenship d) Recommendation from a Russian politician	a)	Закрытый с выбором одного ответа	1	1	1
2.	Прочитайте текст вопроса и выберите три правильных ответа. Potential benefits of obtaining a Master's degree in Russia for an international student a) Enhanced career prospects b) Opportunity to learn Russian language and culture c) Automatic Russian citizenship	a), b), d)	Закрытый с выбором нескольких ответов	1	1	1

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы																
	d) Access to specialized knowledge in specific fields e) Guaranteed high-paying job after graduation																					
3.	<p>Установите правильное соответствие между характеристиками учебного заведения и их типами</p> <p>Match the characteristic with the University type in Russia:</p> <table border="1" data-bbox="268 593 678 705"> <tr> <td>Характеристики учебного заведения</td> <td>Тип учебного заведения</td> </tr> <tr> <td>a) Focus on Fundamental Science and Research b) Focus on specific industry training c) Broad range of programs and research.</td> <td>1. Classical University 2. Research University 3. Specialized University</td> </tr> </table> <p>Запишите выбранные цифры под соответствующими буквами:</p> <table border="1" data-bbox="268 1075 526 1187"> <tr> <td>a)</td> <td>b)</td> <td>c)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Характеристики учебного заведения	Тип учебного заведения	a) Focus on Fundamental Science and Research b) Focus on specific industry training c) Broad range of programs and research.	1. Classical University 2. Research University 3. Specialized University	a)	b)	c)				<table border="1" data-bbox="694 459 954 571"> <tr> <td>a)</td> <td>b)</td> <td>c)</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3</td> <td>1</td> </tr> </table>	a)	b)	c)	2	3	1	Закрытый на сопоставление	2	2	1
Характеристики учебного заведения	Тип учебного заведения																					
a) Focus on Fundamental Science and Research b) Focus on specific industry training c) Broad range of programs and research.	1. Classical University 2. Research University 3. Specialized University																					
a)	b)	c)																				
a)	b)	c)																				
2	3	1																				
4.	<p>Установите последовательность информации в тексте:</p> <p>Place the following steps in the correct order for applying to a Russian university for a Master's program:</p> <p>a) Submit application and documents b) Receive acceptance letter (if admitted) c) Obtain necessary visa d) Choose a program and university</p>	d), a), b),c)	Закрытый на установление последовательности	2	2	1																
5.	<p>Прочитайте текст задания и дополните предложение:</p> <p>Many Master's programs in Russia are taught in _____, although some programs are available in English.</p>	Russian	Открытый на дополнение	1	1	1																
6.	<p>Прочитайте текст вопроса и дайте развернутый ответ.</p> <p>International students might face some challenges when studying for a Master's degree in Russia. Write the possible ways of overcoming them.</p>	Language barrier, cultural differences, visa issues. Take language courses, seek support from the university international office.	Открытый с развернутым ответом	5	3	1																
7.	<p>Прочитайте текст. Выполните задание по тексту:</p> <p>The first year sets common grounds for the program and provides some introductory courses of the chosen specialization. The second year</p>	False	Практико-ориентированное задание	5	3	1																

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы
	concentrates upon the specialization and aims students to gain highly specialized knowledge and skills in the chosen area culminating in a master's thesis at the end of the program. Most master's degree programs require a master's thesis or a significant project of some type. A successful defense of a written thesis is considered equivalent to the master's degree. Задание Is the statement true or false? The third year is for master's thesis defense.					
8.	Прочитайте текст вопроса, выберите правильный ответ. Выбор ответа обоснуйте. Tuition fees for Master's programs in Russia compared to Western Europe / North America a) Lower b) Higher c) Roughly the same	a) Tuition fees are generally lower in Russia. Costs of living are also lower.	Комбинированный с выбором одного ответа и обоснованием	5	3	1
9.	Прочитайте текст вопроса, выберите три ответа и обоснуйте: Sources that can be helpful in finding information about Master's programs in Russia a) ROSSTUDY b) Google c) StudyinRussia.ru d) My local barber	a), b), c) Because they are official resources and search engines to learn about the Russian Education system.	Комбинированный с выбором нескольких ответов и обоснованием	5	3	1
10.	Прочитайте предложение, переведите его на русский: M.Sc. programs focus on thorough studying of a certain area, in-depth research and assessment of still unexplored phenomena and conducting scientific investigations	Программы магистратуры ориентированы на тщательное изучение определенной области, глубокую проработку и оценку еще неизученных явлений, а также проведение научных исследований.	Открытый на дополнение (перевод)	5	2	1
11.	Прочитайте текст вопроса и выберите правильный ответ. A foundational principle of the scientific method a) Authority b) Empiricism c) Intuition d) Tradition	b)	Закрытый с выбором одного ответа	1	1	2
12.	Прочитайте текст вопроса и выберите три правильных ответа. The skills that are often developed through scientific training and valuable in a career a) Critical Thinking b) Data Analysis c) Public Speaking d) Problem-Solving e) Memorization	a), b), d)	Закрытый с выбором нескольких ответов	1	1	2

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы																										
13.	<p>Установите правильное соответствие между учебными дисциплинами и областью их применения Match the following scientific disciplines to their typical career paths:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Дисциплина</th> <th>Область применения</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) Biology</td> <td>1. Software Engineer, Data Scientist</td> </tr> <tr> <td>b) Computer Science</td> <td>2. Environmental Consultant, Conservation Officer</td> </tr> <tr> <td>c) Environmental Science</td> <td>3. Astrophysicist, Engineer</td> </tr> <tr> <td>d) Physics</td> <td>4. Research Scientist, Healthcare Professional</td> </tr> </tbody> </table> <p>Запишите выбранные буквы под соответствующими цифрами:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>a)</th> <th>b)</th> <th>c)</th> <th>d)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Дисциплина	Область применения	a) Biology	1. Software Engineer, Data Scientist	b) Computer Science	2. Environmental Consultant, Conservation Officer	c) Environmental Science	3. Astrophysicist, Engineer	d) Physics	4. Research Scientist, Healthcare Professional	a)	b)	c)	d)					<table border="1"> <thead> <tr> <th>a)</th> <th>b)</th> <th>c)</th> <th>d)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>	a)	b)	c)	d)	4	1	2	3	Закрытый на сопоставление	2	2	2
Дисциплина	Область применения																															
a) Biology	1. Software Engineer, Data Scientist																															
b) Computer Science	2. Environmental Consultant, Conservation Officer																															
c) Environmental Science	3. Astrophysicist, Engineer																															
d) Physics	4. Research Scientist, Healthcare Professional																															
a)	b)	c)	d)																													
a)	b)	c)	d)																													
4	1	2	3																													
14.	<p>Установите последовательность информации в тексте: Place the following possible career activities in a logical sequence (can be customized based on your specific field): a) Publication b) Experimentation c) Hypothesis d) Literature Review</p>	d), c), b), a)	Закрытый на установление последовательности	2	2	2																										
15.	<p>Прочитайте текст задания и дополните предложение: The ability to critically evaluate information and evidence is known as _____.</p>	Critical thinking	Открытый на дополнение	1	1	2																										
16.	<p>Прочитайте текст вопроса и дайте развернутый ответ. Scientific knowledge and skills learned during your academic training can be applied in your chosen career field</p>	Understanding scientific methods is important for effective evaluation of research papers.	Открытый на дополнение	1	1	2																										
17.	<p>Прочитайте текст. Выполните задание: Statistics supports the well-known fact that job candidates with Master's Degrees command higher salaries than candidates with Bachelor's Degrees. Master's Degrees not only command a higher salary, but also oftentimes allow you entry into management positions straight away, instead of having to work your way up the proverbial employment ladder". You have already opened</p>	True	Практико-ориентированное задание	5	3	2																										

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы												
	additional doors to your future by taking the time to “Master” your profession. Задание Is the statement true or false? Master’s degree helps people to get management positions.																	
18.	Прочитайте текст вопроса, выберите правильный ответ. Выбор ответа обоснуйте. It is important to stay updated with the latest scientific advancements in your field, even after graduation. a) Yes b) No	a) Continuous learning is a necessity in our rapidly changing world.	Комбинированный с выбором одного ответа и обоснованием	5	3	2												
19.	Выберите несколько ответов и обоснуйте: The following attitudes or skills are critical for contributing to ethical scientific practices in a professional setting. a) Honesty b) Data Manipulation c) Collaboration d) Objectivity	a), c), d) Data manipulation is the opposite of ethical scientific practice. It is a serious form of scientific misconduct.	Комбинированный с выбором нескольких ответов и обоснованием	5	3	2												
20.	Прочитайте предложение, переведите его на русский: IT specialists with a master’s degree are equipped with specialized skills that enable them to secure positions as operations research analysts and project managers.	ИТ-специалисты с магистерской степенью обладают специализированными навыками, позволяющими им занимать должности аналитиков операционных исследований и менеджеров проектов.	Открытый на дополнение (перевод)	5	2	2												
21.	Прочитайте текст вопроса и выберите правильный ответ. The first step in organizing research activity for a Master’s thesis a) Data Collection b) Literature Review c) Defining a Research Question d) Writing the Abstract	c)	Закрытый с выбором одного ответа	1	1	3												
22.	Прочитайте текст вопроса и выберите три правильных ответа. The essential components of a good research proposal a) Clear Research Question b) Detailed Budget c) Literature Review d) Methodology e) Expected Outcomes	a), c), d)	Закрытый с выбором нескольких ответов	1	1	3												
23.	Установите правильное соответствие между видами исследовательской деятельности и их описанием Match the following research activities with their descriptions: <table border="1" data-bbox="268 1921 678 2056"> <tr> <td>Вид исследовательской деятельности</td> <td>Описание исследовательской деятельности</td> </tr> <tr> <td>a) Literature</td> <td>1. Software</td> </tr> </table>	Вид исследовательской деятельности	Описание исследовательской деятельности	a) Literature	1. Software	<table border="1" data-bbox="694 1921 917 2027"> <tr> <td>a)</td> <td>b)</td> <td>c)</td> <td>d)</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>4</td> </tr> </table>	a)	b)	c)	d)	3	1	2	4	Закрытый на сопоставление	2	2	3
Вид исследовательской деятельности	Описание исследовательской деятельности																	
a) Literature	1. Software																	
a)	b)	c)	d)															
3	1	2	4															

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы									
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Review b) Data Analysis c) Methodology Development d) Ethical Considerations </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Engineer, Data Scientist 2. Determining appropriate research techniques 3. Studying existing research on the topic 4. Addressing privacy and informed consent questions </td> </tr> </table> <p>Запишите выбранные буквы под соответствующими цифрами:</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">a)</td> <td style="width: 25%;">b)</td> <td style="width: 25%;">c)</td> <td style="width: 25%;">d)</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Review b) Data Analysis c) Methodology Development d) Ethical Considerations	Engineer, Data Scientist 2. Determining appropriate research techniques 3. Studying existing research on the topic 4. Addressing privacy and informed consent questions	a)	b)	c)	d)								
Review b) Data Analysis c) Methodology Development d) Ethical Considerations	Engineer, Data Scientist 2. Determining appropriate research techniques 3. Studying existing research on the topic 4. Addressing privacy and informed consent questions														
a)	b)	c)	d)												
24.	Установите последовательность информации в тексте: Place the following stages of research activity in the correct order: a) Data Collection b) Results Interpretation c) Hypothesis Formulation d) Report Writing	c), a), d), b)	Закрытый на установление последовательности	2	2	3									
25.	Прочитайте текст задания и дополните предложение: In a research paper, the _____ section discusses the implications and importance of the findings.	Discussion	Открытый на дополнение	1	1	3									
26.	Прочитайте текст вопроса и дайте развернутый ответ. The role of a research supervisor/advisor in a Master's program	The research supervisor provides guidance, feedback, and support throughout the research process.	Открытый с развернутым ответом	5	3	3									
27.	Прочитайте текст. Выполните задание: Any researcher actively involved in, respectively, scientific or research-and-practice activities is always ready and willing to keep up with the latest news in science and technology. Conferences of various kinds provide ample opportunities to spread international information about scientific investigations of a scientist in international educational and academic community, and create the necessary prerequisites for active communication of researchers. Задание Is the statement true or false? It is necessary for any researcher to keep up with the latest news in science.	True	Практико-ориентированное задание	5	3	3									
28.	Прочитайте текст вопроса, выберите правильный ответ. Выбор ответа обоснуйте. A Master's student can change his Master's thesis topic after starting the thesis.	a) It may be necessary to change the topic because of the results of literature review or preliminary data	Комбинированный с выбором одного ответа и обоснованием	5	3	3									

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы																		
	a) Yes b) No	collection.	ем																					
29.	Прочитайте текст вопроса, выберите три ответа и обоснуйте: The important components for ethical research conduct a) Plagiarism prevention b) Informed consent c) Data falsification d) Objectivity	a), b), d) Data falsification is a serious breach of ethics as it can lead to false conclusions.	Комбинированный с выбором нескольких ответов и обоснованием	5	3	3																		
30.	Прочитайте предложение, переведите его на русский: Scientific and technical presentations are a vital component to presenting scientific data to a variety of audiences.	Научно-технические презентации являются важнейшим компонентом представления научных данных различным аудиториям.	Открытый на дополнение (перевод)	5	2	3																		
31.	Прочитайте текст вопроса и выберите правильный ответ. This is the primary purpose of using diagrams and schematics in electrical engineering reports a) To make the document visually appealing b) To simplify complex circuits and systems c) To show off technical drawing skills d) To increase the word count of the report	b)	Закрытый с выбором одного ответа	1	1	4																		
32.	Прочитайте текст вопроса и выберите три правильных ответа. These three aspects are crucial for effective communication during a project meeting in an electrical engineering team a) Active listening b) Dominating the conversation c) Clear and concise presentations d) Ignoring dissenting opinions e) Respectful disagreement	a), c), e)	Закрытый с выбором нескольких ответов	1	1	4																		
33.	Установите правильное соответствие между методами связи и их применением Match each communication method with its most suitable application in electrical engineering projects: <table border="1" data-bbox="268 1653 635 2063"> <thead> <tr> <th>Метод связи</th> <th>Применение</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) Email</td> <td>1. Discussing complex technical challenges and brainstorming solutions</td> </tr> <tr> <td>b) Project Management Software</td> <td>2. Detailed instructions for equipment maintenance and operation</td> </tr> <tr> <td>c) Face-to-Face Meeting</td> <td>3. Quick updates and</td> </tr> <tr> <td>d) Technical Documentation</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Метод связи	Применение	a) Email	1. Discussing complex technical challenges and brainstorming solutions	b) Project Management Software	2. Detailed instructions for equipment maintenance and operation	c) Face-to-Face Meeting	3. Quick updates and	d) Technical Documentation		<table border="1" data-bbox="695 1541 919 1662"> <thead> <tr> <th>a)</th> <th>b)</th> <th>c)</th> <th>d)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>4</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table>	a)	b)	c)	d)	3	4	1	2	Закрытый на сопоставление	2	2	4
Метод связи	Применение																							
a) Email	1. Discussing complex technical challenges and brainstorming solutions																							
b) Project Management Software	2. Detailed instructions for equipment maintenance and operation																							
c) Face-to-Face Meeting	3. Quick updates and																							
d) Technical Documentation																								
a)	b)	c)	d)																					
3	4	1	2																					

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы																
	<table border="1" data-bbox="268 293 635 488"> <tr> <td></td> <td>reminders for team members</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>4 Tracking task progress and assigning responsibilities</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p data-bbox="268 488 638 544">Запишите выбранные буквы под соответствующими цифрами:</p> <table border="1" data-bbox="268 566 491 678"> <tr> <td>a)</td> <td>b)</td> <td>c)</td> <td>d)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		reminders for team members				4 Tracking task progress and assigning responsibilities			a)	b)	c)	d)									
	reminders for team members																					
	4 Tracking task progress and assigning responsibilities																					
a)	b)	c)	d)																			
34.	<p data-bbox="268 741 638 925">Установите последовательность этапов написания лабораторного отчета: Put the following stages of writing technical documentation in correct order:</p> <p data-bbox="268 925 558 1037">a) Editing and Proofreading b) Gathering Information c) Writing First Draft d) Planning Document</p>	d), b), c), a)	Закрытый на установление последовательности	2	2	4																
35.	<p data-bbox="268 1043 670 1205">Прочитайте текст задания и дополните предложение: When presenting complex data, using clear and informative _____ is crucial for understanding the relationships and trends.</p>	Visuals	Открытый на дополнение	1	1	4																
36.	<p data-bbox="268 1211 670 1346">Прочитайте текст вопроса и дайте развернутый ответ. What is the importance of clear and concise language when writing a scientific paper.</p>	Clear and concise language ensures that the research is easily understood by a diverse audience.	Открытый с развернутым ответом	3	3	4																
37.	<p data-bbox="268 1352 670 1977">Прочитайте текст. Выполните задание: Research-and-practice conferences are always distinguished by democratic character due to the fact that the conditions of participation in these events are equal for both well-known scientists and students, educators and practitioners. That's why graduate and postgraduate students are encouraged to present the results of their research at international sessions. Presentation and discussion of scientific reports is an integral and natural part of any scientific conference. Задание Is the statement true, false or not given? One of the important benefits of attending science conferences lies in contributing and learning about the most recent advances in your field.</p>	Not given.	Практико-ориентированное задание	5	3	3																
38.	<p data-bbox="268 1984 670 2083">Прочитайте текст вопроса, выберите правильный ответ. Выбор ответа обоснуйте. It is acceptable to exaggerate the</p>	b) This is unethical and may result in legal issues.	Комбинированный с выбором	3	3	4																

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы																		
	features of a new electrical product in a marketing campaign to attract more customers a) Yes b) No		одного ответа и обоснованием																					
39.	Прочитайте текст вопроса, выберите три ответа и обоснуйте: In collaborative research these elements are essential for effective communication: a) Regular meetings and status updates b) Using consistent terminology c) Withholding data until publication d) Clearly defined roles and responsibilities	a), b), d) These elements are essential for effective collaboration because they promote understanding.	Комбинированный с выбором нескольких ответов и обоснованием	3	3	4																		
40.	Прочитайте предложение, переведите его на русский: To follow traditional standard format used for presentations is the reliable and efficient way to present the results of your research.	Следование традиционному стандартному формату составления презентаций – это надежный и эффективный способ представления результатов вашего исследования.	Открытый на дополнение (перевод)	2	2	4																		
41.	Прочитайте текст вопроса и выберите правильный ответ. The most important goal of an annotation a) To provide a complete summary of the article. b) To impress readers with your vocabulary. c) To succinctly convey the main purpose and findings. d) To critique the article's methodology.	c)	Закрытый с выбором одного ответа	1	1	5																		
42.	Прочитайте текст вопроса и выберите три правильных ответа. Three elements that are commonly included in an annotation a) The author's personal opinions. b) The central research questions addressed/purpose. c) A brief description of the methodology used. d) The key findings or conclusions reached. e) A detailed discussion of related literature	b), c), d)	Закрытый с выбором нескольких ответов	1	1	5																		
43.	Установите соответствие между элементами аннотации и их функциями Match the following elements of an annotation with their common functions: <table border="1" data-bbox="263 1899 596 2069"> <thead> <tr> <th>Элемент аннотации</th> <th>Функция</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) Scope</td> <td>1. Indicates the broad subject area</td> </tr> <tr> <td>b) Method</td> <td>2. Highlights</td> </tr> <tr> <td>c) Results</td> <td></td> </tr> <tr> <td>d)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Элемент аннотации	Функция	a) Scope	1. Indicates the broad subject area	b) Method	2. Highlights	c) Results		d)		<table border="1" data-bbox="732 1928 959 2040"> <tbody> <tr> <td>a)</td> <td>b)</td> <td>c)</td> <td>d)</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>	a)	b)	c)	d)	1	3	2	4	Закрытый на сопоставление	2	2	5
Элемент аннотации	Функция																							
a) Scope	1. Indicates the broad subject area																							
b) Method	2. Highlights																							
c) Results																								
d)																								
a)	b)	c)	d)																					
1	3	2	4																					

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы												
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; padding: 5px;">Conclusion</td> <td style="width: 15%; padding: 5px;">the significance of the main findings</td> <td style="width: 15%; padding: 5px;">3. Explains the data collection approach, experimental design, or modeling techniques</td> <td style="width: 15%; padding: 5px;">4. Discusses the significance of the research.</td> </tr> </table> <p>Запишите выбранные буквы под соответствующими цифрами:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 25%; padding: 5px;">a)</td> <td style="width: 25%; padding: 5px;">b)</td> <td style="width: 25%; padding: 5px;">c)</td> <td style="width: 25%; padding: 5px;">d)</td> </tr> <tr> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> </tr> </table>	Conclusion	the significance of the main findings	3. Explains the data collection approach, experimental design, or modeling techniques	4. Discusses the significance of the research.	a)	b)	c)	d)									
Conclusion	the significance of the main findings	3. Explains the data collection approach, experimental design, or modeling techniques	4. Discusses the significance of the research.															
a)	b)	c)	d)															
44.	<p>Установите последовательность этапов написания аннотации: Place the following steps in the optimal order for writing an annotation:</p> <p>a) Summarize the main points. b) Read the article thoroughly. c) Write the annotation draft. d) Revise and refine the annotation.</p>	b), a), c), d)	Закрытый на установление последовательности	2	2	5												
45.	<p>Прочитайте текст задания и дополните предложение: Annotations should be written in a _____ style, keeping them short and to-the-point.</p>	Concise	Открытый на дополнение	1	1	5												
46.	<p>Прочитайте текст вопроса и дайте развернутый ответ. The difference between a descriptive annotation and an evaluative annotation</p>	Descriptive annotations summarize the article's content without judgment. Evaluative annotations assess the quality and significance of the study	Открытый с развернутым ответом	5	3	5												
47.	<p>Прочитайте текст. Выполните задание: The use of on-line publication databases is prevalent, writing a really good abstract has become even more important than it was a decade ago. Despite the fact that an abstract is quite brief, it must do almost as much work as the multi-page paper that follows it. An abstract gives the reader a «preview» of what's to come as well as possibility to scan quickly the large scientific source of literature. Задание Is the statement true or false? Any abstract can help the reader to understand what the article is about.</p>	True	Практико-ориентированное задание	5	3	5												

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы				
48.	Прочитайте текст вопроса, выберите правильный ответ. Выбор ответа обоснуйте. It is appropriate to include your personal critical analysis and assessment of the article's validity in an annotation. a) Yes b) No	a) it is absolutely appropriate, and often encouraged, to include your personal critical analysis and assessment of an article's validity in an annotation.	Комбинированный с выбором одного ответа и обоснованием	5	3	5				
49.	Прочитайте текст вопроса, выберите три ответа и обоснуйте: These three features allow readers to determine quickly and accurately if an article is relevant to their research a) Identifying the study's limitations b) Highlighting contributions c) Giving a context of research d) Summarizing the Methodology e) Identifying the scope of the research	b), c), d) They provides a background and the current state of a topic.	Комбинированный с выбором нескольких ответов и обоснованием	5	3	5				
50.	Прочитайте предложение, переведите его на русский: At present the information communication system implies both interactive and actual forms of publication of reports or their abstracts on both home and foreign research sites and in analytical collections of articles.	В настоящее время система информационно-коммуникационных технологий подразумевает как интерактивные, так и реальные формы публикации докладов или их рефератов как на отечественных, так и на зарубежных научных сайтах, в аналитических сборниках статей.	Открытый на дополнение (перевод)	5	3	5				
51.	Прочитайте текст вопроса и выберите правильный ответ. In the context of professional translation "equivalence" refers to a) Word-for-word correspondence between source and target texts. b) Achieving a similar effect and meaning for the target audience as the source text. c) Using the most complex vocabulary possible. d) Maintaining the exact sentence structure of the original.	b)	Закрытый с выбором одного ответа	1	1	6				
52.	Прочитайте текст вопроса и выберите три правильных ответа. These three elements are essential skills for a professional translator. a) Proficiency in multiple subject areas. b) Deep knowledge of the target language's culture. c) Precise writing and editing skills. d) Basic understanding of HTML. e) Ability to use translation tools (CAT tools).	b), c), e)	Закрытый с выбором нескольких ответов	1	1	6				
53.	Установите правильное соответствие между видами перевода и их описанием Match the following translation strategies with their descriptions:	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>a)</td> <td>b)</td> <td>c)</td> <td>d)</td> </tr> </table>	a)	b)	c)	d)	Закрытый на сопоставление	2	2	6
a)	b)	c)	d)							

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание				Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы																			
		2	1	3	4																							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Вид перевода</th> <th>Описание</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) Adaptation.</td> <td>1. Using a word or expression from the source</td> </tr> <tr> <td>b) Borrowing.</td> <td>language without translating it</td> </tr> <tr> <td>c) Calque</td> <td>2. Replacing a cultural element in the source text with one more appropriate to the target culture</td> </tr> <tr> <td>d) Literal Translation</td> <td>3. Translating an expression by transferring it literally</td> </tr> <tr> <td></td> <td>4. Translating an expression by transferring it literally</td> </tr> </tbody> </table> <p>Запишите выбранные буквы под соответствующими цифрами:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>a)</th> <th>b)</th> <th>c)</th> <th>d)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Вид перевода	Описание	a) Adaptation.	1. Using a word or expression from the source	b) Borrowing.	language without translating it	c) Calque	2. Replacing a cultural element in the source text with one more appropriate to the target culture	d) Literal Translation	3. Translating an expression by transferring it literally		4. Translating an expression by transferring it literally	a)	b)	c)	d)											
Вид перевода	Описание																											
a) Adaptation.	1. Using a word or expression from the source																											
b) Borrowing.	language without translating it																											
c) Calque	2. Replacing a cultural element in the source text with one more appropriate to the target culture																											
d) Literal Translation	3. Translating an expression by transferring it literally																											
	4. Translating an expression by transferring it literally																											
a)	b)	c)	d)																									
54.	<p>Установите последовательность этапов перевода документов: Place the following steps for translating a document in the right order:</p> <p>a) Revise and edit the translation. b) Understand the source text thoroughly. c) Perform background research. d) Produce a first draft of the translation</p>	b), c), d), a)	Закрытый на установление последовательности	2	2	6																						
55.	<p>Прочитайте текст задания и дополните предложение: When working with specialized terminology, it's essential to consult reliable _____ and _____.</p>	dictionaries, glossaries	Открытый на дополнение	2	1	6																						
56.	<p>Прочитайте текст вопроса и дайте развернутый ответ. The importance of "localization" when translating professional texts</p>	Localization goes beyond translation to adapt content to a specific target market, taking into account cultural norms, language preferences, and local regulations.	Открытый с развернутым ответом	5	3	6																						
57.	<p>Прочитайте текст. Выполните задание: You are translating a technical manual for a software program. The source text includes a metaphor that doesn't make sense in the target language. Replace the confusing metaphor with a relevant and more common metaphor in the target</p>	False	Практико-ориентированное задание	5	3	6																						

№ задания	Содержание задания	Ответ на задание	Тип задания	Время выполнения задания, мин	Уровень сложности (балл)	№ Темы
	language, or rephrase the sentence so the original idea is conveyed clearly without the use of any metaphor Задание: Is the statement true or false? You should make a translation with the help of online dictionary.					
58.	Прочитайте текст вопроса, выберите правильный ответ. Выбор ответа обоснуйте. A translator should always strive for literal translation, even if it sounds awkward in the target language. a) Yes b) No	b) A translator should not strive for literal translation, especially if it results in awkward or unnatural language in the target language.	Комбинированный с выбором одного ответа и обоснованием	5	3	6
59.	Прочитайте текст вопроса, выберите два ответа и обоснуйте: Choose two useful options to ensure a high-quality translation. a) Online translation tools. b) Subject-matter experts. c) Previous translations of similar texts. d) Crowdsourcing the translation task.	b),c) They can verify that the translation correctly reflects industry-specific concepts and language	Комбинированный с выбором нескольких ответов и обоснованием	5	3	6
60.	Прочитайте предложение, переведите его на русский: Technical translation is one of the most difficult types of translation because it requires relevant knowledge, skills and attention to details.	Технический перевод один из самых сложных видов перевода, потому что требует соответствующих знаний, навыков и внимания к деталям	Открытый на дополнение (перевод)	5	2	6

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие процессы формирования компетенций

На этапе промежуточной аттестации используется система оценки успеваемости обучающихся, которая позволяет преподавателю оценить уровень освоения материала обучающимися. Критерии оценивания сформированности планируемых результатов обучения (дескрипторов) представлены в карте компетенции ОПОП.

Форма оценки знаний: оценка - 5 «отлично»; 4 «хорошо»; 3 «удовлетворительно»; 2 «неудовлетворительно». Лабораторные работы, практические занятия, практика оцениваются: «зачет», «незачет». Возможно использование балльно-рейтинговой оценки.

Шкала оценивания:

«Зачет» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций на 51% и более оценивается не ниже «удовлетворительно» при условии отсутствия критерия «неудовлетворительно». Выставляется, когда обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала; самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемого вопроса; владеет основными терминами и понятиями изученного курса; показывает умение переложить теоретические знания на предполагаемый практический опыт.

«Отлично» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций 85% более (в соответствии с картами компетенций ОПОП) оценивается критериями «хорошо» и «отлично», при условии отсутствия оценки «неудовлетворительно»: студент показал прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи повышенной сложности, свободно использовать справочную литературу, делать обоснованные выводы из результатов анализа конкретных ситуаций;

«Хорошо» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций на 61% и более (в соответствии с картами компетенций ОПОП) оценивается критериями «хорошо» и «отлично», при условии отсутствия оценки «неудовлетворительно», допускается оценка «удовлетворительно»: обучающийся показал прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных ситуаций;

«Удовлетворительно» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций 51% и более (в соответствии с картами компетенций ОПОП) оценивается критериями «удовлетворительно», «хорошо» и «отлично»: обучающийся показал знание основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с рекомендованной справочной литературой;

«Неудовлетворительно» «Незачет» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций менее чем 51% (в соответствии с картами компетенций ОПОП): при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины.

Ответы и решения обучающихся оцениваются по следующим общим критериям: распознавание проблем; определение значимой информации; анализ проблем; аргументированность; использование стратегий; творческий подход; выводы; общая

грамотность.

Соответствие критериев оценивания сформированности планируемых результатов обучения (дескрипторов) системам оценок представлено в табл.

Обучающиеся обязаны сдавать все задания в сроки, установленные преподавателем. Оценка «Удовлетворительно» по дисциплине, может выставляться и при неполной сформированности компетенций в ходе освоения отдельной учебной дисциплины, если их формирование предполагается продолжить на более поздних этапах обучения, в ходе изучения других учебных дисциплин.

Показатели и критерии оценки достижений студентом запланированных результатов освоения дисциплины в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации

Оценка, уровень	Критерии
«отлично», повышенный уровень	Студент показал прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи повышенной сложности, свободно использовать справочную литературу, делать обоснованные выводы из результатов анализа конкретных ситуаций
«хорошо», пороговый уровень	Студент показал прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных ситуаций
«удовлетворительно», пороговый уровень	Студент показал знание основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с рекомендованной справочной литературой
«неудовлетворительно», уровень не сформирован	При ответе студента выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины